

禱告會

Prayer Meeting

請往前坐

Please fill the seats in the front first

來 遇 見 我 們 的 神

Prepare to Meet our God

禱告事項

Prayer Requests

以弗所書 Ephesians 4: 15-16

唯用愛心說誠實話，凡事長進，連於元首基督。全身都靠他聯絡得合式，百節各按各職，照著各體的功用彼此相助，便叫身體漸漸增長，在愛中建立自己。15 Instead, speaking the truth in love, we will grow to become in every respect the mature body of him who is the head, that is, Christ. 16 From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.

為兒少、直播、音控、翻譯
和耶穌在校區團隊所需的同工禱告
請神將負擔和感動放在弟兄姊妹 的心中，
加入服事團隊，一起建造神的家。



Pray for co-workers needed for children, livestreaming, audio team, translation, and Jesus on the campus team. May God place the burden and conviction in the hearts of brothers and sisters to join the service team, working together to build the house of God.

以弗所書 Ephesians 3:6

這奧祕就是外邦人在基督耶穌裡，藉著福音，得以同為後嗣，同為一體，同蒙應許。

This mystery is that through the gospel the Gentiles are heirs together with Israel, members together of one body, and sharers together in the promise in Christ Jesus

為核心價值2

成全團隊：常喜樂能配搭的落實來禱告。

求神帶領每個牧區及事工團隊

可以學習在基督裡同為一體

彼此相顧，喜樂配搭，越服事越甘甜，

一起同心建造基督榮耀的身體！



Pray for the implementation of the second half of the core value: completing the team. We ask God to lead each ministry team to experience unity, mutual care, joyful collaboration, and together build the glorious body of Christ in the second half of the year!



2023 主題異象 *Theme Vision*

凡事靠神 成全團隊

Rely on God in everything , Complete the team

4C
核心價值
Core
Values

凡事靠神 – 常禱告有行動

Rely on God in everything – always pray then take action

成全團隊 – 常喜樂能配搭

Complete the team – always joyful and able to collaborate with each other

積極態度 – 常主動能承擔

Positive attitude – always take the initiative to take up responsibilities

效法耶穌 – 有恩典有真理

Follow Jesus – have grace and truth

僕人領袖 – 有忠心有謙卑

Servant Leader – Loyalty and Humility

上週經文 Last week Scripture

約翰福音 John 1 : 14

道成了肉身，住在我們中間，
充充滿滿地有恩典有真理。
我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。

The Word became flesh and made his dwelling among us.
We have seen his glory, the glory of the one and only Son,
who came from the Father, full of grace and truth.

讀經 & 信息

Scripture Reading & Message

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:1 當那些日子，凱撒奧古斯都有旨意下來，叫天下人民都報名上冊。**2:2** 這是居里扭作敘利亞巡撫的時候，頭一次行報名上冊的事。**2:3** 眾人各歸各城，報名上冊。

1 In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. 2 (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria.) 3 And everyone went to their own town to register.

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:4 約瑟也從加利利的拿撒勒城上猶太去，到了大衛的城，名叫伯利恆，因他本是大衛一族一家的人，2:5 要和他所聘之妻馬利亞一同報名上冊。那時馬利亞的身孕已經重了。

4 So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem the town of David, because he belonged to the house and line of David. 5 He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child.

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:6 他們在那裏的時候，馬利亞的產期到了，2:7 就生了頭胎的兒子，用布包起來，放在馬槽裏，因為客店裏沒有地方。2:8 在伯利恆之野地裏有牧羊的人，夜間按着更次看守羊群。2:9 有主的使者站在他們旁邊，主的榮光四面照着他們；牧羊的人就甚懼怕。6 While they were there, the time came for the baby to be born,7 and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no guest room available for them.8 And there were shepherds living out in the fields nearby, keeping watch over their flocks at night. 9 An angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified.

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:10 那天使對他們說：「不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；**2:11** 因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督。**2:12** 你們要看見一個嬰孩，包着布，臥在(馬)槽裏，那就是記號了。」 10 But the angel said to them, "Do not be afraid. I bring you good news that will cause great joy for all the people. 11 Today in the town of David a Savior has been born to you; he is the Messiah, the Lord. 12 This will be a sign to you: You will find a baby wrapped in cloths and lying in a manger."

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:13 忽然，有一大隊天兵同那天使讚美神說：**2:14** 在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與他所喜悅的人！

2:15 眾天使離開他們，升天去了。牧羊的人彼此說：

「我們往伯利恆去，看看所成的事，就是主所指示我們的。」

13 Suddenly a great company of the heavenly host appeared with the angel, praising God and saying, 14 "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favor rests." 15 When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, "Let's go to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has told us about."

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:16 他們急忙去了，就尋見馬利亞和約瑟，又有那嬰孩臥在(馬)槽裏； 2:17 既然看見，就把天使論這孩子的話傳開了。 2:18 凡聽見的，就詫異牧羊之人對他們所說的話。

16 So they hurried off and found Mary and Joseph, and the baby, who was lying in the manger. 17 When they had seen him, they spread the word concerning what had been told them about this child, 18 and all who heard it were amazed at what the shepherds said to them.

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

2:19 馬利亞卻把這一切的事存在心裏，反覆思想。

2:20 牧羊的人回去了，因所聽見所看見的一切事，正如(天使)向他們所說的，就歸榮耀與神，讚美他。

19 But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart. 20 The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

12/17 Sermon

聚焦聖誕

Refocusing Christmas

路加福音 Luke 2 : 1 - 20

講員：張宗培 牧師

翻譯：陳姿瑤 姊妹



回應

Response

本週經文 This week Scripture

路加福音 Luke 2 : 19-20

2:19 馬利亞卻把這一切的事存在心裏，反覆思想。

2:20 牧羊的人回去了，因所聽見所看見的一切事，正如(天使)向他們所說的，就歸榮耀與神，讚美他。

19 But Mary treasured up all these things and pondered them in her heart.

20 The shepherds returned, glorifying and praising God for all the things they had heard and seen, which were just as they had been told.

家裡的事

Announcements

2024年 讀經進度表

2024 Bible Reading 在招待處

一起來讀經



主日愛宴 Luncheon Service

打飯就位

善後清理

哈哈猶獅

12/17

新心望旺

1個那個啲啲

12/24

Ichthus 嘻嘻

中大

12/31

鹿鹿

12/17

【信仰連連看 Faith Alive】

八福之五： 憐恤人之福

12:10-12:55 at 教職員室



張宗培 牧師

12/24 Preview 下週預告

普世歡騰

講員：高天圓 牧師





因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督。你們要看見一個嬰孩，包著布，臥在馬槽裡，那就是記號了。在至高之處榮耀歸與神！在地上平安歸與他所喜悅的人！

TODAY IN THE TOWN OF DAVID A SAVIOR HAS BEEN BORN TO YOU; HE IS THE MESSIAH, THE LORD. THIS WILL BE A SIGN TO YOU: YOU WILL FIND A BABY WRAPPED IN CLOTHS AND LYING IN A MANGER. GLORY TO GOD IN THE HIGHEST HEAVEN, AND ON EARTH PEACE TO THOSE ON WHOM HIS FAVOR RESTS.

聖誕節福音主日

CHRISTMAS SUNDAY

有一嬰孩
為我們而生
A CHILD
HAS BORN
FOR US

12.24

CHUNG-LI
CAMPUS
CHRISTIAN
CHURCH

萬有的主宰，成為我主

New Year's Eve

歲末禱告會

PRAYER NIGHT

12/31, 7:30PM, 信望愛室



2024 . 01. 07 就任祝禱

策略團 / 事工會 / 辦公室同工

歡迎新朋友

Welcome New Comers

請樓上的弟兄姊妹下樓來
大家一起來
歡迎新朋友

用主愛真誠來愛你

yòng zhǔ ài zhēn chén lái ài nǐ

Love you Genuinely with the Love of God

我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài zhēn chén lái ài nǐ

With the love of God, I love you genuinely (x2)

因我見你裡面有王的榮美

yīn wǒ jiàn nǐ lǐ mǎi Yǒu wáng de róng měi

Because in you, I see the glory of God

我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài Zhēn chén lái ài nǐ

With the love of God, I love you genuinely

邀請大家

去認識 **1** 位

叫不出名字的弟兄姊妹或朋友



願耶和華賜福給你

願耶和華賜福給你
願耶和華永遠保護你
願耶和華祂的臉光照你
願耶和華賜你平安

願在主裡相會再相會
願在主裡相會再相會
願主的愛永遠在你心懷
願神永遠祝福你們



祝福 & 謝飯禱告

Benediction